

Inhalt

1. Merkmale	50
2. Vor der Verwendung	50
3. Bezeichnung der Komponenten	52
4. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Solarzellen	56
• Warnfunktion bei unzureichender Ladung	
• Stoppen der Armbanduhr auf Grund unzureichender Ladung	
• Funktion zur Vermeidung eines Überladens	
• Stromsparfunktion	
5. Allgemeine Referenz für Ladedauer	62
6. Hinweise zur Handhabung dieser Armbanduhr	63
• Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Ladens	
7. Austauschen der Sekundärbatterie	64
8. Umschalten des Modus (Anzeigefunktion)	65

9. Kontrolle und Berichtigung der Nullposition der Zeiger	66
• Kontrolle der Nullposition	
• Berichtigung der Nullposition	
10. Einstellung der Zeit und des Datums	70
• Einstellung der Zeit	
• Einstellung des Datums	
• Wenn das Datum nicht in der Mitte des Kalenderfensters angezeigt wird	
11. Verwendung des Chronographen	76
12. Verwendung von Alarm 1 und Alarm 2	79
13. Gesamtrückstellung	82
14. Zur besonderen Beachtung	86
15. Technische Daten	92

1. Merkmale

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Armbanduhr mit Solarzelle, die im Zifferblatt der Armbanduhr enthalten ist und die Armbanduhr antreibt, indem sie die Lichtenergie in elektrische Energie umwandelt. Diese Armbanduhr weist eine Vielzahl von Funktionen auf, einschließlich einer täglichen Alarmfunktion, die anhand der 24-Stunden-Zeitnehmung eingestellt werden kann, und eines Chronographen, der die Zeitmessung in Einheiten von 1/20 Sekunden bis zu 59 Minuten und 59,95 Sekunden ermöglicht.

2. Vor der Verwendung

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Armbanduhr mit Solarzelle. Bitte laden Sie die Armbanduhr vor der Verwendung vollständig auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen.

Eine Sekundärbatterie (Speicherbatterie) wird in dieser Armbanduhr für die Speicherung der elektrischen Energie verwendet. Bei dieser Sekundärbatterie

handelt es sich um eine saubere Batterie, die kein Quecksilber oder andere giftige Substanzen enthält. Einmal vollständig aufgeladen, läuft die Armbanduhr ohne zusätzliche Ladung für etwa ein Jahr (wenn die Stromsparfunktion aktiviert ist).

☆**Stromsparfunktion:**

Wenn das Generieren des Stroms stoppt, da die Solarzelle in dem TME-Modus (Zeit/Datum) keinem Licht ausgesetzt ist, stoppt der Sekundenzeiger an der 12:00-Uhr-Position, und nur der Stundenzeiger und der Minutenzeiger werden bewegt, um Strom zu sparen. Sobald wiederum Licht auf die Solarzelle fällt, bewegt sich der Sekundenzeiger schnell an die aktuelle Sekunden und setzt danach die Bewegung in Ein-Sekunden-Intervallen fort. Abhängig von dem Design, wird die Stromsparfunktion aktiviert, wenn für mindestens 30 Minuten kein Licht auf die Solarzelle fällt und der Sekundenzeiger die 12:00-Uhr-Position erreicht hat.

<**Richtige Verwendung dieser Armbanduhr**>

Um hohen Tragekomfort mit dieser Armbanduhr sicherzustellen, laden Sie diese unbedingt auf, bevor sie vollständig stoppt. Da kein Risiko eines Überladens besteht (Funktion zur Vermeidung eines Überladens), empfohlen wird, dass Sie die Armbanduhr täglich aufladen.

3. Bezeichnung der Komponenten

Bezeichnung/Modus	Zeit/Kalender	Chronograph
① Moduszeiger	TME	CHR
② Funktionszeiger	Stoppt an der Nullposition	Minuten, 1/20-Sekunden des Chronographen
③ Datum	Zeigt das Datum an	Zeigt das Datum an
④ Stundenzeiger	Zeigt die Stunden an	Zeigt die Stunden an
⑤ Minutenzeiger	Zeigt die Minuten an	Zeigt die Minuten an
⑥ Sekundenzeiger	Zeigt die Sekunden an	Sekunden des Chronographen
⑦ 24-Stunden-Zeiger	24-Stunden-Zeitanzzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger	24.-Stunden-Zeitanzzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger

Alarm 1	Alarm 2
AL-1	AL-2
Stoppt an der Nullposition	Stoppt an der Nullposition
Zeigt das Datum an	Zeigt das Datum an
Zeigt die Stunden des Alarms an	Zeigt die Stunden des Alarms an
Zeigt die Minuten des Alarms an	Zeigt die Minuten des Alarms an
Zeigt EIN/AUS an	Zeigt EIN/AUS an
24-Stunden-Alarmzeitanzzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger	24-Stunden-Alarmzeitanzzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger

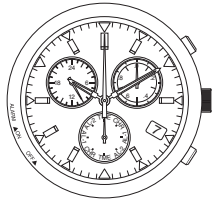
Bezeichnung	Kronenposition	Zeit/Kalender	Chronograph
⑧ Krone	Normalposition	Modusumschaltung	Modusumschaltung
	Position 1	Kalenderberichtigung	Kontrolle/Berichtigung der Nullposition (Funktionszeiger)
	Position 2	Zeitberichtigung	Kontrolle/Berichtigung der Nullposition (Sekundenzeiger, 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger)
Knopf (A)	Normalposition	Nicht verwendet	Start/Stop, Rückstellung (kontinuierliches Drücken für mindestens 2 Sekunden)
	Position 1	Nicht verwendet	Berichtigung der Nullposition des Funktionszeigers
	Position 2	Nicht verwendet	Berichtigung der Nullposition des Sekundenzeigers
Knopf (B)	Normalposition	Nicht verwendet	Aufrufen der 1/20 Sekunden, wenn gestoppt
	Position 1	Nicht verwendet	Nicht verwendet
	Position 2	Nicht verwendet	Nicht verwendet

Alarm 1	Alarm 2
Modusumschaltung	Modusumschaltung
Alarm-EIN/AUS-Einstellung	Alarm-EIN/AUS-Einstellung
Berichtigung der Alarmzeit (einschließlich EIN/AUS-Umschaltung)	Berichtigung der Alarmzeit (einschließlich EIN/AUS-Umschaltung)
Alarmtonmonitor (kontinuierliches Drücken für mindestens 2 Sekunden)	Alarmtonmonitor (kontinuierliches Drücken für mindestens 2 Sekunden)
EIN/AUS-Umschaltung	EIN/AUS-Umschaltung
EIN/AUS-Umschaltung	EIN/AUS-Umschaltung
Nicht verwendet	Nicht verwendet
Nicht verwendet	Nicht verwendet
Nicht verwendet	Nicht verwendet

4. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Solarzellen

Wenn die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist, werden die folgenden Warnfunktionen aktiviert, um den Träger darüber zu informieren, dass die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist.

[Stromsparfunktion]

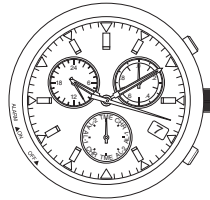


Wenn das Generieren von Strom stoppt, da kontinuierlich für mindestens 30 Minuten kein Licht auf die Solarzelle scheint



Wenn das Generieren von Strom wiederum beginnt, da Licht auf die Solarzelle scheint

[Normale Zeitanzeige]



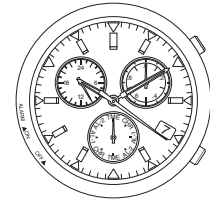
Wenn unzureichend aufgeladen



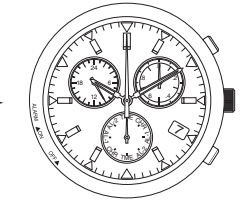
Wenn aufgeladen

[Warnfunktion bei unzureichender Ladung]

Der Sekundenzeiger wechselt von einer Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen auf eine Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen



Falls die Armbanduhr weiterhin verwendet wird, ohne die Armbanduhr aufzuladen



[Stopp]

Der Sekundenzeiger wird schnell bis zu 12:00-Uhr-Position vorgestellt und stoppt dann.

Die Zeit ist fehlerhaft, da die Armbanduhr auf Grund unzureichender Ladung gestoppt hat. Laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf, und stellen Sie die Zeit ein, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.

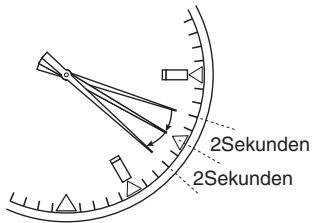
Die Zeiger beginnen sich zu bewegen, wenn die Armbanduhr ausreichend aufgeladen ist, da sie dem Licht ausgesetzt wurde.
1. Falls die Armbanduhr auf Grund einer unzureichenden Ladung gestoppt wurde, werden mindestens 30 Minuten benötigt, damit die Armbanduhr auf die normale Zeitanzeige schalten kann, nachdem sie dem Licht ausgesetzt wurde. Setzen Sie den Ladevorgang fort, bis sich der Sekundenzeiger zu bewegen beginnt.

<Warnfunktion bei unzureichender Ladung>

Falls die Kapazität der Sekundärbatterie abnimmt, da kein Licht auf die Solarzelle scheint, wechselt der Sekundenzeiger von einer Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen auf eine Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen (**Warnfunktion bei unzureichender Ladung**). Die Armbanduhr setzt zwar die genaue Zeitmessung fort, stoppt aber nach etwa 4 Tagen, nachdem der Sekundenzeiger auf die Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen gewechselt hat. Falls dies eintritt, laden Sie die Armbanduhr auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen, bis der Sekundenzeiger auf die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen zurückkehrt.

Hinweise:

- Wenn der Chronograph-, Alarm 1- oder Alarm 2-Modus angezeigt wird, schaltet die Armbanduhr automatisch auf die Zeitanzeige um und beginnt mit der Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen. Der Moduszeiger zeigt jedoch den ursprünglichen Modus an. Die Armbanduhr kehrt auf den ursprünglichen Modus zurück, wenn sie ausreichend aufgeladen ist und die Warnfunktion bei unzureichender Ladung deaktiviert wird.
- Die Messung des Chronographen stoppt und der Chronograph wird zurückgestellt, auch wenn eine Messung ausgeführt wird.
- Der Alarm ertönt nicht, auch wenn er eingestellt ist.
- Die Kronen- (Modusumschaltung) und Knopfoperationen funktionieren nicht.



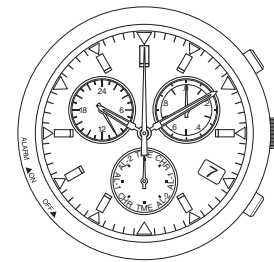
<Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen>

<Stoppen der Armbanduhr auf Grund unzureichender Ladung>

Wenn die Kapazität der Sekundärbatterie abnimmt, da die Armbanduhr keinem Licht ausgesetzt wird, nachdem die Warnfunktion bei unzureichender Ladung aktiviert wurde, stoppt die Armbanduhr auf Grund unzureichender Ladung. Falls dies eintritt, laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen, sodass sie auf die normale Zeitanzeige (Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen) zurückkehrt.

Hinweise:

- Da die angezeigte Zeit falsch ist, wenn die Armbanduhr auf Grund unzureichender Ladung stoppt, stellen Sie unbedingt die Zeit richtig ein, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.
- Falls die Armbanduhr auf Grund einer unzureichenden Ladung stoppt, werden mindestens 30 Minuten benötigt, bevor die Armbanduhr auf die normale Zeitanzeige zurückkehrt, auch wenn sie dem Licht ausgesetzt wird. Setzen Sie den Ladevorgang fort, bis sich der Sekundenzeiger zu bewegen beginnt.



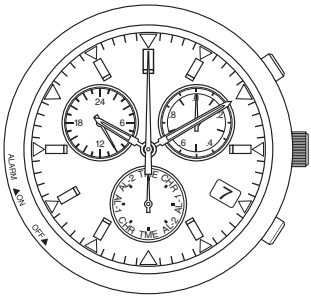
<Stopp auf Grund unzureichender Ladung>

<Funktion zur Vermeidung eines Überladens>

Die Funktion zur Vermeidung eines Überladens wird aktiviert, wenn die Sekundärbatterie vollständig aufgeladen ist und nicht weiter aufgeladen werden kann.

<Stromsparfunktion>

Wenn kein Strom mehr generiert wird, da im TME-Modus (Zeit/Kalender) und bei auf die Normalposition oder die Position 1 gestellter Krone kontinuierlich für mindestens 30 Minuten kein Licht auf die Solarzelle scheint, stoppt der Sekundenzeiger nach dem Erreichen der 12:00-Uhr-Position und die Stromsparfunktion wird aktiviert, um den Stromverbrauch zu reduzieren. Der 24-Stundenzeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger halten weiterhin die richtige Zeit ein, auch wenn der Sekundenzeiger gestoppt wurde. Auch der Kalender wird in Übereinstimmung mit dem 24-Stundenzeiger und dem Stundenzeiger berichtigt.



<Sekundenzeiger stoppt in der 12:00-Uhr-Position>

Hinweise:

- Bei voll aufgeladener Sekundärbatterie und aktivierter Funktion zur Vermeidung eines Überladens, arbeitet die Stromsparfunktion nicht, auch wenn das Generieren des Stroms unterbrochen wird, da die Solarzelle nicht dem Licht ausgesetzt ist. Auf ähnliche Weise arbeitet die Stromsparfunktion nicht, wenn die Sekundärbatterie auf Grund des Einfalls einer intensiven Lichtquelle vorübergehend vollständig aufgeladen wird.
- Falls die Stromsparfunktion bei auf die Position 1 (Kalenderberichtigungsposition) gestellter Krone aktiviert wurde, können Sie das Datum durch Drehen der Krone berichtigen.
- Falls der Alarm eingeschaltet (EIN) ist, ertönt der Alarm, sobald die eingestellte Alarmzeit erreicht wird.
- Die Zeitspanne bis zum Aktivieren der Stromsparfunktion variiert mit dem Modell.

Deaktivieren der Stromsparfunktion

1. Sobald mit dem Generieren von Strom begonnen wird, da Licht auf die Solarzelle scheint, wird die Stromsparfunktion deaktiviert, und der Sekundenzeiger beginnt die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen.
2. Die Stromsparfunktion wird auch freigegeben, wenn Sie die Position der Krone ändern (von der Normalposition auf Position 1 oder Position 2) oder den Modus umschalten (Chronograph- oder Alarmmodus), indem Sie die Krone in der Normalposition drehen.

5. Allgemeine Referenz für Ladedauer

Die für das Aufladen erforderliche Zeitdauer variiert gemäß dem Modell der Armbanduhr (Farbe des Zifferblattes usw.). Die nachfolgenden Ladedauern sollten daher auch nur als Referenz angesehen werden.

* Mit der Ladedauer wird die Zeitspanne bezeichnet, während der die Armbanduhr kontinuierlich einer Lichtquelle ausgesetzt ist.

Beleuchtung (lx)	Umgebung	Ladedauer		
		Ladedauer für den Betrieb für 1 Tag	Ladedauer von dem gestoppten Status bis zur Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen	Ladedauer bis zur vollen Ladung
500	In einem normalen Büro	4 Stunden	100 Stunden	----
1.000	60 - 70 cm unter einer Leuchtstoffröhre (30 W)	2 Stunden	45 Stunden	----
3.000	20 cm unter einer Leuchtstoffröhre (30 W)	40 Minuten	15 Stunden	150 Stunden
10.000	Im Freien unter bewölktem Himmel	12 Minuten	4,5 Stunden	45 Stunden
100.000	Im Freien im Sommer in direktem Sonnenlicht	3 Minuten	1,5 Stunde	9 Stunden

Ladedauer bis zur vollen Ladung: Die erforderliche Zeitspanne für das Aufladen der Armband-uhr vom gestoppten Status bis zum Erreichen einer vollen Ladung.

Ladedauer für den Betrieb für 1 Tag: Die erforderliche Zeitspanne für das Aufladen der Armbanduhr, damit diese 1 Tag mit einer Bewegung im 1-Sekunden-Intervall arbeiten kann.

6. Hinweise zur Handhabung dieser Armbanduhr

<Versuchen Sie diese Armbanduhr immer aufgeladen zu belassen>

Bitte beachten Sie, dass die Armbanduhr möglicherweise unzureichend aufgeladen wird, wenn Sie lange Ärmel tragen, da dann die Solarzelle nicht dem Licht ausgesetzt wird.

- Wenn Sie die Armbanduhr von Ihrem Handgelenk abnehmen, legen Sie diese möglichst an einem gut beleuchteten Ort ab, damit die Armbanduhr kontinuierlich aufgeladen bleibt und die richtige Uhrzeit einhalten kann.

VORSICHT: Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Ladens

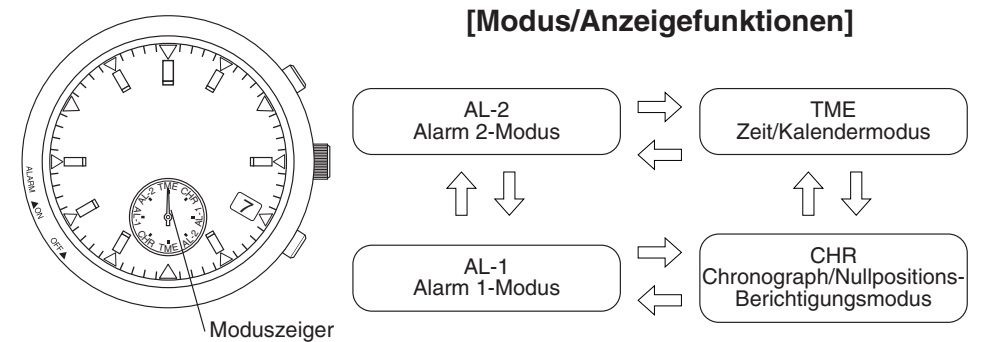
- Vermeiden Sie ein Aufladen bei hohen Temperaturen (über etwa 60°C), da sonst die Armbanduhr während des Aufladens beschädigt werden kann.
Beispiele: Aufladen der Armbanduhr in unmittelbaren Nähe einer Glühbirne, einer Halogenlampe oder einer anderen Lichtquelle, die leicht hohe Temperaturen erreichen kann, oder Aufladen der Armbanduhr an einem Ort, der hohe Temperaturen erreichen kann, wie z.B. das Armaturenbrett eines im prallen Sonnenlicht geparkten Kraftfahrzeuges.
- Falls Sie die Armbanduhr mit einer Glühbirne aufladen, stellen Sie immer sicher, dass die Armbanduhr mindestens 50 cm von der Glühbirne entfernt ist, damit sie während des Aufladens keine übermäßig hohen Temperaturen erreicht.

7. Austauschen der Sekundärbatterie

Im Gegensatz zu herkömmlichen Silberoxidbatterien, muss die in dieser Armbanduhr verwendete Sekundärbatterie nicht regelmäßig ausgetauscht werden, da sie wiederholt aufgeladen und entladen werden kann.

8. Umschalten des Modus (Anzeigefunktion)

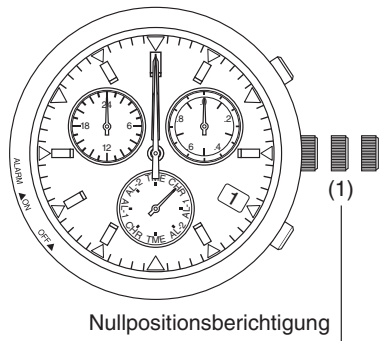
Diese Armbanduhr verfügt über die vier Modi Zeit/Kalender, Chronograph, Alarm 1 und Alarm 2. Der Modus wird geändert, wenn Sie die Krone drehen. Sie können den aktuellen Modus anhand des Moduszeigers kontrollieren.



9. Kontrolle und Berichtigung der Nullposition der Zeiger

Bevor Sie dieser Armbanduhr verwenden, kontrollieren Sie durch Ausführung des folgenden Vorganges, dass die Funktionen der Armbanduhr richtig arbeiten.

Nullposition: Damit wird die Grundposition jedes Zeigers bezeichnet, die für die richtige Funktion dieser Armbanduhr erforderlich ist.



[Kontrolle der Nullposition]

1. Drehen Sie die Krone, um die Armbanduhr auf den Chronographmodus [CHR] umzuschalten.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 heraus, um die Armbanduhr auf den Nullpositions-Berichtigungsmodus zu schalten. Der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger, der Minutenzeiger, der Sekundenzeiger und der Funktionszeiger werden schnell vorgestellt. Achten Sie darauf, dass jeder Zeiger die Nullposition anzeigt.

Nullposition jedes Zeigers (Grundposition)

24-Stunden-Zeiger : 24:00

Stundenzeiger, Minutenzeiger : 00:00

Sekundenzeiger : 00 Sekunden

Funktionszeiger : Nullposition (12:00-Uhr-Position)

Führen Sie die „Berichtigung der Nullposition“ aus, wenn die Zeiger nicht wie oben angegeben positioniert sind.

[Berichtigung der Nullposition]

Berichtigung der Nullposition des Funktionszeigers:

1. Ziehen Sie die Krone in dem Chronographmodus [CHR] in die Position 1 heraus, um die Nullposition des Funktionszeigers zu berichtigen.
 - (1) Drücken Sie den Knopf (A), um den Funktionszeiger unmittelbar nach dem Datumswchsel (12:00-Uhr-Position) mit der Nullposition auszurichten.
 - Mit jedem Drücken des Knopfes (A) wird der Funktionszeiger um eine Sekunde vorgestellt. Halten Sie den Knopf (A) gedrückt, um den Funktionszeiger kontinuierlich vorzustellen.
 - Das Datum wechselt um einen Tag, wenn der Funktionszeiger vier Umdrehungen ausgeführt hat.

Hinweis: • Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, werden der Funktionszeiger kontinuierlich vorgestellt (um vier Umdrehungen) und das Datum um einen Tag berichtigt.

Berichtigung der Nullposition des 24-Stunden-Zeigers, Stundenzeigers, Minutenzeigers und Sekundenzeigers:

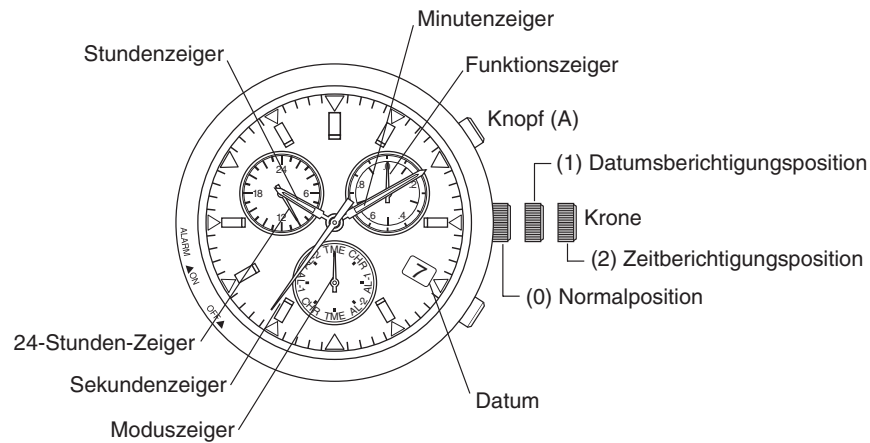
1. Ziehen Sie die Krone in dem Chronographmodus [CHR] in die Position 2 heraus, um die Nullposition der einzelnen Zeiger zu berichtigen.
 - (1) Drücken Sie den Knopf (A), um den Sekundenzeiger mit der Nullposition auszurichten.
 - Mit jedem Drücken des Knopfes (A) wird der Sekundenzeiger um jeweils eine Sekunde vorgestellt. Halten Sie den Knopf (A) gedrückt, um den Sekundenzeiger kontinuierlich vorzustellen.
 - (2) Drehen Sie die Krone, um den 24-Stunden-Zeiger auf die 24:00-Stunden-Position und den Stunden- bzw. Minutenzeiger auf die Nullposition (12:00-Uhr-Position) einzustellen.
 - Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger vorgestellt (im Uhrzeigersinn).

- Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger zurückgestellt (gegen den Uhrzeigersinn).
- Falls Sie die Krone kontinuierlich um zwei oder mehrere Umdrehungen drehen, werden die einzelnen Zeiger kontinuierlich verstellt. Um die kontinuierliche Verstellung der Zeiger zu stoppen, drehen Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts oder links. Falls Sie die kontinuierliche Vorstellung der Zeiger nicht manuell stoppen, wird diese automatisch gestoppt, nachdem die Zeiger um 12 Stunden vorgestellt wurden.

Hinweis: • Nachdem Sie die Krone in die Normalposition zurückgebracht haben, stellen Sie die Zeit und das Datum in dem Zeit/Kalendermodus (TME) richtig ein. Stellen Sie zusätzlich die anderen Modi zurück, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.

10. Einstellung der Zeit und des Datums

[Einstellung der Zeit]



1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger mit dem Zeit/Kalendermodus [TME] auszurichten.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Zeitberichtigungsposition) heraus.
 - Wenn Sie die Krone in die Position 2 herausziehen, wird der Sekundenzeiger schnell vorgestellt, bis er an der Nullposition stoppt.

Hinweise:

- Falls der Sekundenzeiger nicht an der Nullposition stoppt, stellen Sie die Nullposition (Grundposition) gemäß Beschreibung unter „Berichtigung der Nullposition“ zurück.
 - Falls Sie die Krone während des Datumswechsels in die Position 2 herausziehen, wird der Datumswechsel angehalten, bis der Sekundenzeiger schnell auf die Nullposition vorgestellt wurde, worauf der Datumswechsel beendet wird.
3. Drehen Sie die Krone, um die Zeit einzustellen.
 - (1) Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger vorgestellt (im Uhrzeigersinn).

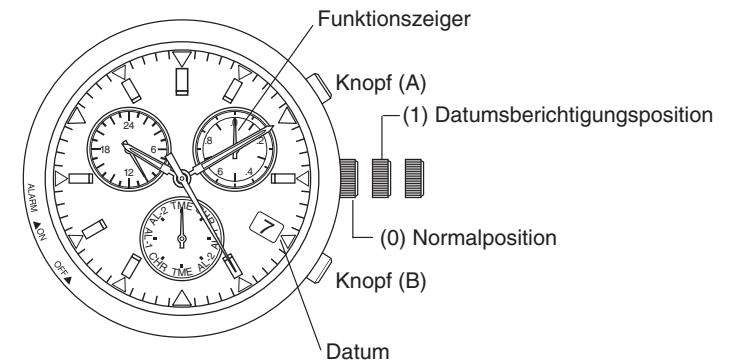
(2) Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger zurückgestellt (gegen den Uhrzeigersinn).

- Falls Sie die Krone um zwei oder mehrere Umdrehungen drehen, werden die Zeiger kontinuierlich verstellt. Um die Zeiger während der kontinuierlichen Verstellung zu stoppen, drehen Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts oder links. Falls Sie die kontinuierliche Vorstellung der Zeiger nicht manuell stoppen, wird diese automatisch gestoppt, nachdem die Zeiger um 12 Stunden vorgestellt wurden.
- Während der Zeitberichtigung wechselt das Datum nicht, auch wenn die Zeiger an 12:00 a.m. vorbeibewegt werden. Für den Berichtigungsvorgang des Datums siehe „Einstellung des Datums“.

4. Bringen Sie die Krone in Synchronisation mit einem Zeitsignal (Telefon usw.) in die Normalposition zurück.

[Einstellung des Datums]

Die von dieser Armbanduhr verwendete Kalenderfunktion beruht auf einem 31-Tage-Monat. Sie müssen daher das Datum vom letzten Tag des aktuellen Monats auf den ersten Tag des nächsten Monats manuell ändern, indem Sie die Krone in Monaten mit weniger als 31 Tagen betätigen.



1. Drehen Sie die Krone, um die Armbanduhr auf den Zeit/Kalendermodus [TME] zu schalten.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (Datumsberichtigungsposition) heraus.
3. Drehen Sie die Krone nach links, um das Datum einzustellen.
 - (1) Falls Sie die Krone nach links drehen, führt der Funktionszeiger vier Umdrehungen aus, und das Datum wird um einen Tag berichtigt.
 - Das Datum wird nur jeweils um einen Tag berichtigt. Das Datum wechselt nicht kontinuierlich, auch wenn sie die Krone kontinuierlich drehen. Falls Sie das Datum um mehrere Tage berichtigen müssen, überprüfen Sie zuerst, dass die Berichtigung des Datums um einen Tag beendet wurde, und drehen Sie danach die Krone erneut, um das Datum um einen weiteren Tag zu berichtigen, bis Sie das Datum um die gewünschte Anzahl von Tagen berichtigt haben.
4. Stellen Sie sicher, dass Sie die Krone nach der Berichtigung des Datums in die Normalposition zurückstellen.

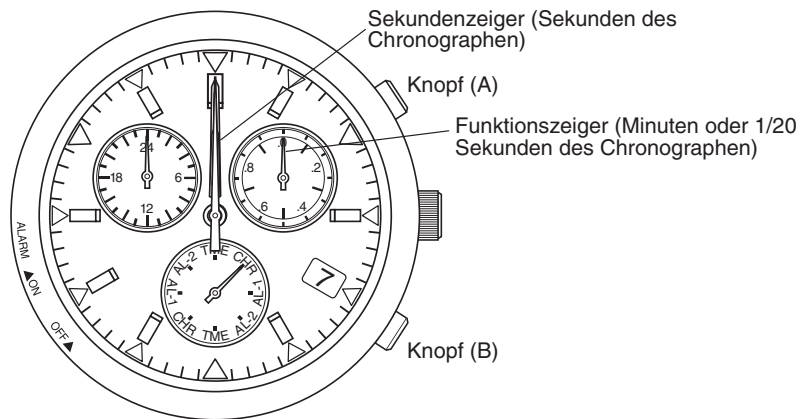
[Wenn das Datum nicht in der Mitte des Kalenderfensters angezeigt wird]

Falls die Datumsanzeige aus der Mitte des Kalenderfensters ausgedriftet ist, da die Armbanduhr einem starken Stoß oder dgl. ausgesetzt wurde, zentrieren Sie das Datum richtig im Chronographmodus in dem Kalenderfenster.

1. Drehen Sie die Krone, um die Armbanduhr auf den Chronographmodus [CHR] zu schalten.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 heraus.
3. Drücken Sie den Knopf (A), wodurch der Funktionszeiger und das Datum etwas verschoben werden.
 - Drücken Sie mehrmals den Knopf (A), bis die Zahl des Datums in der Mitte des Kalenderfensters angeordnet ist.
 - Nachdem Sie das Datum eingestellt haben, drücken Sie mehrmals den Knopf (A), bis der Funktionszeiger die Nullposition (12:00-Uhr-Position) erreicht.
4. Bringen Sie nach der Berichtigung die Krone unbedingt in die Normalposition zurück.

11. Verwendung des Chronographen

Mit dem Chronograph können Sie Zeitspannen bis zu maximal 59 Minuten und 59,95 Sekunden in Einheiten von 1/20 Sekunde messen, worauf der Chronograph wiederum auf Null Sekunden zurückgestellt wird.



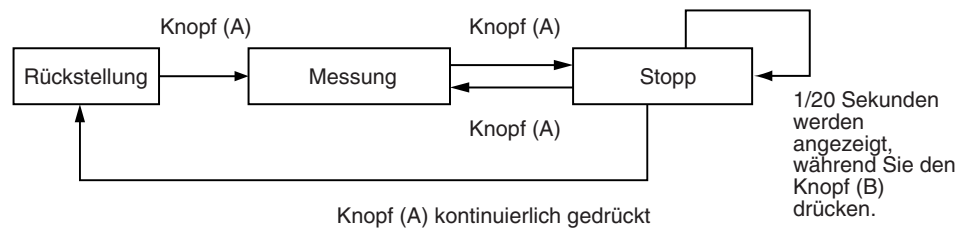
[Erläuterung der Zeiger während der Messung mit dem Chronographen]

Wenn Sie die Krone drehen und den Moduszeiger auf den Chronographmodus [CHR] einstellen, werden der Sekundenzeiger und der Funktionszeiger schnell auf die Nullposition (12:00-Uhr-Position) vorgestellt, und die Armbanduhr schaltet auf den Chronographmodus.

- Sekundenzeiger: Schaltet auf die Sekunden für den Chronograph
 - Der Sekundenzeiger wird schnell vorgestellt und führt eine Umdrehung aus, nur wenn er von 0 Sekunden beginnt, worauf er in 1-Sekunden-Inkrementen bewegt wird, um die Sekunden für den Chronograph zu messen.
- Funktionszeiger: Schaltet entweder auf die Minuten oder die 1/20 Sekunden für den Chronograph.
 - Bewegt sich in 1-Minuten-Inkrementen, um die Minuten für den Chronograph zu messen.
 - Falls Sie den Knopf (B) bei gestopptem Chronograph drücken, schaltet der Funktionszeiger auf die 1/20 Sekunden, während Sie den Knopf (B) gedrückt halten.
- 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger:
 - Zeigen die aktuelle Zeit weiterhin an, wenn Sie die Armbanduhr aus dem Zeit/Kalendermodus umgeschaltet haben.
 - Zeigen die eingestellte Alarmzeit an, wenn Sie die Armbanduhr aus dem Alarmmodus umgeschaltet haben.

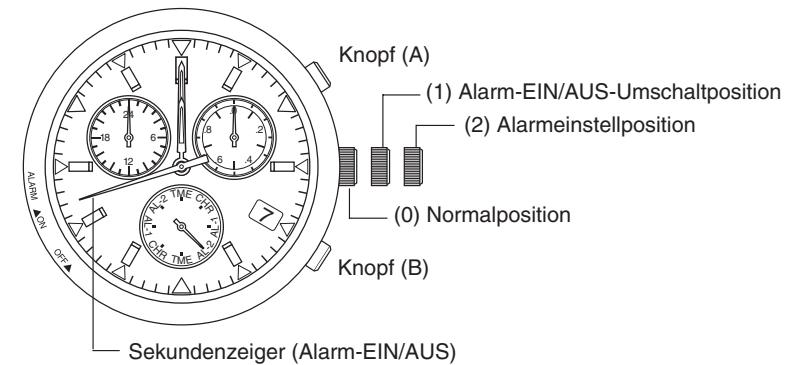
[Messung mit dem Chronograph]

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Chronographmodus [CHR] einzustellen.
2. Drücken Sie den Knopf (A), um den Chronograph zu starten oder zu stoppen. Sie können einen Bestätigungston vernehmen, wenn Sie den Knopf (A) drücken.
3. Falls Sie den Knopf (A) bei gestopptem Chronograph kontinuierlich drücken, werden der Sekundenzeiger und der Minutenzeiger für den Chronograph auf die Nullposition (12:00-Uhr-Position) zurückgestellt.



12. Verwendung von Alarm 1 und Alarm 2

Mit Ausnahme des Alarmtons, sind die Vorgänge für die Einstellung von Alarm 1 und Alarm 2 identisch. Die Alarmfunktion verwendet die 24-Stunden-Uhr. Sobald Sie einen Alarm eingestellt haben, ertönt der Alarm täglich für 15 Sekunden zum voreingestellten Zeitpunkt.



[Einstellung der Alarmzeit]

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Modus für Alarm 1 [AL-1] oder Alarm 2 [AL-2] einzustellen.
 - Sekundenzeiger: Bewegt sich schnell an die EIN-Position (42 Sekunden) oder an die AUS-Position (38 Sekunden).
 - 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger: Bewegen sich an die früher eingestellte Alarmzeit.
 - Funktionszeiger: Stoppt an der Nullposition.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Alarめinstellposition) heraus.
 - Die Alarめinstellung wird dadurch automatisch EINgeschaltet.
3. Drehen Sie die Krone, um die Alarmzeit einzustellen.
 - (1) Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger vorgestellt (im Uhrzeigersinn).
 - (2) Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger zurückgestellt (gegen den Uhrzeigersinn).
 - Falls Sie die Krone kontinuierlich um zwei oder mehr Umdrehungen drehen, werden die einzelnen Zeiger kontinuierlich verstellt. Falls Sie die

Zeiger während der kontinuierlichen Verstellung stoppen möchten, drehen Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts oder links. Falls Sie die kontinuierliche Verstellung der Zeiger nicht manuell stoppen, wird diese automatisch gestoppt, nachdem die Zeiger um 12 Stunden verstellt wurden.

- Stellen Sie die Alarmzeit richtig für die erste (a.m.) oder zweite (p.m.) Tageshälfte ein, indem Sie den 24-Stunden-Zeiger beachten.
4. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück, nachdem Sie die Alarmzeit eingestellt haben.

[EIN- oder AUSschalten des Alarms]

Mit jedem Drücken des Knopfes (A) bei in dem Alarmmodus in die Position 1 oder Position 2 herausgezogener Krone wird der Alarm EIN- oder AUSgeschaltet.

[Alarmtonmonitor]

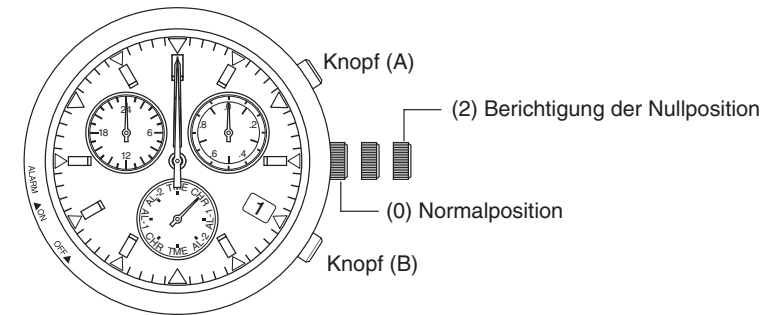
Falls Sie den Knopf (A) bei in dem Alarmmodus auf die Normalposition gestellter Krone drücken, ertönt der Alarmton, so lange Sie den Knopf (A) gedrückt halten.

[Stoppen des Alarmtons]

Drücken Sie entweder den Knopf (A) oder den Knopf (B), um den Alarmton nach dem Ertönen zu stoppen.

13. Gesamtrückstellung

- Diese Armbanduhr funktioniert vielleicht nicht richtig, wenn sie statischer Elektrizität, starken Stößen usw. ausgesetzt wurde. Falls dies eintritt, führen Sie die Gesamtrückstellungs- und Grundpositions-Ausrichtungsvorgänge aus, die nachfolgend beschrieben sind. Falls Sie den Grundpositions-Ausrichtungsvorgang nach der Ausführung des Gesamtrückstellungsvorganges nicht vornehmen, kommt es zu einer fehlerhaften Grundposition jedes Zeigers, sodass die Zeit falsch angezeigt wird, auch wenn Sie diese einstellen. Zusätzlich arbeiten der Alarmmodus und der Chronographmodus nicht richtig, wenn Sie den Grundausrückstellungsvorgang nicht ausführen.
- Falls Sie den Gesamtrückstellungsvorgang ausführen, achten Sie zuerst darauf, dass die Armbanduhr ausreichend aufgeladen ist und sich der Sekundenzeiger in 1-Sekunden-Inkrementen bewegt. Falls Sie den Gesamtrückstellungsvorgang bei unzureichend aufgeladener Armbanduhr ausführen, kann diese vielleicht nicht richtig funktionieren oder nach dem Gesamtrückstellungsvorgang gestoppt verbleiben.



[Gesamtrückstellungsvorgang]

1. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Chronographmodus [CHR] einzustellen.
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Nullpositions-Berichtigungsmodus) heraus.
 - Mit Ausnahme des Moduszeigers, bewegen sich die einzelnen Zeiger an ihre im Speicher abgespeicherten Nullpositionen und stoppen dort. (Ein Zeiger kann an einer anderen Position als der 12:00-Uhr-Position stoppen, wenn die Nullposition ausgedriftet ist.)
3. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe (A) und (B), und geben Sie diese danach wieder frei.

- Nach einem Bestätigungston führen die einzelnen Zeiger eine Demonstrationsbewegung in der Reihenfolge Funktionszeiger, 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger und Sekundenzeiger aus, um damit anzuzeigen, dass der Gesamtrückstellungsvorgang beendet ist.

Dadurch ist der Gesamtrückstellungsvorgang beendet. Führen Sie danach den Grundpositions-Ausrichtungsvorgang aus.

Hinweis:

- Drücken Sie die Krone nicht in die Normalposition zurück, bis Sie den Grundpositions-Ausrichtungsvorgang nach dem Gesamtrückstellungsvorgang ausgeführt haben.

[Grundpositionsausrichtung nach der Gesamtrückstellung]

1. Drücken Sie den Knopf (A), um den Sekundenzeiger mit der Nullposition (12:00-Uhr-Position) auszurichten.
 - Mit jedem Drücken des Knopfes (A) wird der Sekundenzeiger um eine Sekunde vorgestellt. Falls Sie den Sekundenzeiger kontinuierlich vorstellen möchten, halten Sie den Knopf (A) gedrückt.
2. Drehen Sie die Krone, um den 24-Stunden-Zeiger auf die 24:00-Uhr-Position bzw. den Stundenzeiger und den Minutenzeiger auf die Nullposition (12:00-Uhr-Position) einzustellen.
 - Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger vorgestellt (im Uhrzeigersinn).

- Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, werde der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger zurückgestellt (gegen den Uhrzeigersinn).
- Falls Sie die Krone kontinuierlich um zwei oder mehrere Umdrehungen drehen, werden die einzelnen Zeiger kontinuierlich verstellt. Um die kontinuierliche Verstellung der Zeiger zu stoppen, drehen Sie die Krone um eine Umdrehung nach rechts oder links. Falls Sie die kontinuierliche Verstellung der Zeiger nicht manuell stoppen, wird diese nach einer Verstellung um 12 Stunden automatisch gestoppt.

3. Drücken Sie Krone in die Position 1 zurück.

4. Drücken Sie den Knopf (A), um den Funktionszeiger unmittelbar nach dem Datumswechsel (12:00-Uhr-Position) auf die Nullposition zu stellen.

- Drücken Sie den Knopf (A), um den Funktionszeiger jeweils um eine Sekunde vorzustellen. Halten Sie den Knopf (A) gedrückt, um den Funktionszeiger kontinuierlich vorzustellen.
- Das Datum wechselt um einen Tag, wenn der Funktionszeiger vier Umdrehungen beendet hat.

Hinweis: • Falls Sie die Krone um eine Umdrehung nach links drehen, wird der Funktionszeiger kontinuierlich vorgestellt (und führt vier Umdrehungen aus), wobei das Datum um einen Tag berichtigt wird.

5. Nachdem Sie die Krone in die Normalposition zurückgebracht haben, stellen Sie die Zeit und das Datum in dem Zeit/Kalendermodus (TME) richtig ein. Stellen Sie zusätzlich die anderen Modi richtig ein, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.

14. Zur besonderen Beachtung

VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit



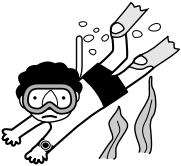


Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 Bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

* WATER RESIST(ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben werden.

Anzeige		Spezifikationen
Zifferblatt	Gehäuserückwand	
WATER RESIST oder keine Anzeige	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele				
				
Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)	Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)	Wassersport (Schnorcheln)	Tauchen (mit Sauerstoffflasche)	Betätigen der Krone oder der Knöpfe bei sichtbarer Feuchtigkeit
JA	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	JA	NEIN	NEIN

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben, nicht aber beim Tauchen mit Sauerstoffflasche.

VORSICHT:

- Die Krone oder der Knöpfe NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen. Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verloren gehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte unverzüglich zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.

- Staub und Schmutz sammelt sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

Reinigen der Uhr

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.
- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in einer milden Seifenlösung von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste. Wenn Ihre Uhr nicht wasserdicht ist, überlassen Sie solch eine Reinigung Ihrem Fachhändler.

HINWEIS: Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdüner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

VORSICHT: Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen. Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten. Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges. Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird.

Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die Uhrzeit.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen Sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdüner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

15. Technische Daten

- **Modell:** E86*
- **Bauart:** Analog-Armbanduhr mit Solarzelle
- **Ganggenauigkeit:** Durchschnittliche Abweichung innerhalb von ± 15 Sekunden pro Monat (wenn bei Normaltemperatur von $+5^{\circ}\text{C}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$ getragen)
- **Zul. Verwendungstemperatur:** -10°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
- **Anzeigefunktionen**
 - Zeit: 24 Stunden, Stunden, Minuten, Sekunden
 - Kalender: Datumsanzeige (Kalendertag) durch Datumsrad
- **Zusätzliche Funktionen**
 - Stromsparfunktion
 - Warnfunktion bei unzureichender Ladung
 - Funktion zur Vermeidung eines Überladens
 - Chronograph (60-Minuten-Messung in Einheiten von $1/20$ Sekunde)
 - Alarm 1 (24-Stunden-Uhr, Alarmmonitor, Alarm EIN/AUS)
 - Alarm 2 (24-Stunden-Uhr, Alarmmonitor, Alarm EIN/AUS)

- **Kontinuierliche Betriebsdauer**

- Volle Ladung bis zum Stoppen ohne zusätzliches Aufladen:

- Etwa 1 Jahr (wenn an einem dunklen Ort aufbewahrt, an dem die Stromsparfunktion kontinuierlich aktiviert ist)

- Etwa 6 Monate (wenn die Stromsparfunktion für etwa 7,5 Stunden pro Tag aktiviert ist)

- * Die kontinuierlichen Betriebsdauern variieren in Abhängigkeit von den Bedingungen, unter welchen die Alarm- und Chronographfunktionen verwendet werden.

- Stoppen der Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen: Etwa 4 Tage

- **Batterie:** Sekundärbatterie (Speicherbatterie)

- * Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.